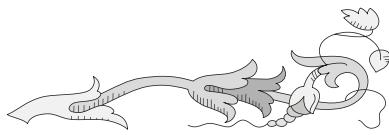


萌

.....枝幹的嫩葉萌芽處



萌 是由联合国爱滋病规划署合作中心(专业支援) — 红丝带中心，为推动全球爱滋病活动而制作的中英文刊物。

新闻公报

联合国爱滋病规划署(UNAIDS) 呼吁所有感染爱滋病病毒的妇女 及时接受子宫颈癌筛查

日内瓦，2017年2月4日 — 今日为世界癌症日，联合国爱滋病规划署呼吁让所有感染爱滋病病毒的妇女能够得到有关人类乳头瘤病毒(human papillomavirus) 的资讯，并为有需要的妇女提供子宫颈癌筛查和治疗。

子宫颈癌是可预防的，如果及早发现，可以治愈。然而，每年被诊断患有子宫颈癌的估计500 000名妇女中，约有半数死于这种疾病。这些死于子宫颈癌的妇女中，九成来自中低收入国家。若不马上采取措施加强对子宫颈癌的预防、筛查和治疗，预计至2035年该数字有可能上升一倍。

子宫颈癌是中低收入国家妇女的第二大常见癌症，尤其影响受爱滋病病毒感染的妇女。感染爱滋病病毒的妇女患上子宫颈癌的机率是没有感染的妇女的五倍之多，可见所有感染爱滋病病毒的妇女应及早接受子宫颈癌检查，有需要时必须接受治疗。

大部分子宫颈癌是由人类乳头瘤病毒引起。拥有健康免疫系统的妇女能够在经过一段时间后清除人类乳头瘤病毒感染。但是，感染爱滋病病毒的妇女由于免疫系统受损，较难清除人类乳头瘤病毒感染。反过来，人类乳头瘤病毒感染亦被证实会显著增加男女爱滋病病毒传播的风险。

为有效减低子宫颈癌的死亡率，必须投放资源推广健康教育、为青春期少女提供人类乳头瘤病毒疫苗，子宫颈癌筛查、提供辅导服务和资讯、有需要时，可获得治疗及护理服务。

由于现有的爱滋病项目在加强子宫颈癌预防、筛查及治疗服务方面可发挥重要作用，人类乳头瘤病毒与爱滋病病毒之间的关联因而有助减低两种病毒的影响。

联合国全球子宫颈癌防控联合规划署(United Nations Joint Global Programme on Cervical Cancer Prevention and Control)与粉红丝带红丝带(Pink Ribbon Red Ribbon)的合作，正是成功合作的典范。我们必须进一步充分发挥双方的协同作用，集中资源、多管齐下，拯救女性生命。

联合国爱滋病规划署联络人资料

Sophie Barton-Knott | 电话 : +41 22 791 1697 | bartonknotts@unaids.org

联合国爱滋病规划署

联合国爱滋病规划署(UNAIDS)带领和鼓励世界各地人民实现零爱滋病病毒新增感染、零歧视、零爱滋病相关死亡的共同愿景。联合国爱滋病规划署汇集11个联合国组织的力量，包括联合国难民事务高级专员署(UNHCR)、联合国儿童基金会(UNICEF)、世界粮食计划署(WFP)、联合国开发计划署(UNDP)、联合国人口基金会(UNFPA)、联合国毒品和犯罪问题办事处(UNODC)、联合国妇女发展基金(UN Women)、国际劳工组织(ILO)、联合国教科文组织(UNESCO)、世界卫生组织(WHO)和世界银行，与全球各国合伙人紧密合作，全力争取在2030年前遏止爱滋病疫情，达成其中一个重要的可持续发展目标。详情请浏览unaids.org 或透过Facebook、Twitter、Instagram及YouTube联络我们。



新闻稿

6

联合国爱滋病规划署在国际妇女节敦促各国阻止每年100万名妇女和女童感染爱滋病病毒

每年感染爱滋病病毒的妇女人数接近100万，在所有感染爱滋病病毒的妇女中，只有一半的感染者能够获得有效治疗，目前，爱滋病已成为全球30至49岁女性死亡的主要原因。

日内瓦，2017年3月8日 — 联合国爱滋病规划署在国际妇女节发布一份新报告，指出当务之急是为妇女和女童加强爱滋病预防和治疗服务。这份名为《*When women lead, change happens*》的报告显示，在2015年，全球共有1,860万名妇女及女童是爱滋病病毒感染者，其中100万名属于新增感染者，而470 000名妇女和女童是死于爱滋病相关疾病。

联合国爱滋病规划署执行主任米歇尔西迪贝(Michel Sidibé)表示：「爱滋病及健康服务的需求及使用人数节节上升，当中以妇女为主。我们要将这种趋势延续下去，才能让家庭茁壮成长、

社会蓬勃发展、经济不断增长。妇女权利乃是人权，任何女性都不例外。」

报告显示，女性比男性容易感染爱滋病病毒。有研究发现，家庭暴力及性侵犯可增加女性感染爱滋病病毒的风险。数据表明，在爱滋病流行率高的环境中，遭受亲密伴侣暴力侵害的女性感染爱滋病病毒的机率要高50%以上。

缺乏接受教育和健康服务的机会，以及缺乏决定权，亦是导致女性容易感染爱滋病的因素。纵观全球，只有30%的国家能够做到男女入读高中人数相等，而在西非及中非，只有三分之一的年轻女性（年龄介乎15至24岁）在个人健康护理方

面有最终决定权。在博茨瓦纳，女童每接受多一年教育，感染爱滋病病毒的风险便减少11.6%。

西迪贝表示：「社会结构、个人行为及生物学方面的因素都会增加女性感染爱滋病病毒的风险。每个女童都应该拥有留在学校接受教育的机会，每个年轻女性都应该对自己的性健康及生殖健康有决定权，所有妇女和女童都要能够保护自己，预防爱滋病病毒感染。」

在2016年联合国关于遏止爱滋病的政治宣言中，各国承诺使少女和年轻妇女的爱滋病病毒新增感染人数由2015年的390 000人减少至2020年的100 000人以下，确保年轻人具备保护自己预防爱滋病的技能、知识和能力，以及确保到2020年，90%有需要的年轻人能够获得性健康和生殖健康服务及接受爱滋病综合预防措施。此外，各国还承诺在2020年之前，让90%感染爱滋病病毒的女性知道自己已受感染，90%已知道受感染的女性能获得治疗，90%正在接受治疗的女性的病毒载量得到抑制。这些努力将有助各国在2030年前遏止爱滋病成为公众健康的威胁，达成其中一个重要的可持续发展目标。

要达成目标，各国必须齐心协力、加强合作，关键是从各种以实证为本的健康服务和结构性改变两方面双管齐下，确保女童能够就学及留在学校接受教育，对惩罚性及歧视性法律进行改革，在经济和社会层面上赋予妇女及女童权力，确保她们能够完全支配自己的性健康及生殖健康权利。

此外，还需要对健康服务进行整合，让年轻妇女及少女在不受歧视及不需父母同意的情况下，获得各种综合的性健康与生殖健康服务，此举能够让更多女性获得爱滋病及相关疾病，例如结核病、肝炎和子宫颈癌的服务。

联合国爱滋病规划署与各界伙伴合作，包括政府、民间组织、美国总统救助爱滋病应急计划(United States President's Emergency Plan for AIDS Relief)及抗击爱滋病、结核病和疟疾全球基金(Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria)，确保世界各地的妇女和女童有权利及能力保护自己，预防爱滋病，以及确保所有感染爱滋病病毒的妇女和女童能够即时获得治疗。

联合国爱滋病规划署联络人资料

Sophie Barton-Knott | 电话 : +41 22 791 1697 | bartonknotts@unaids.org

联合国爱滋病规划署

联合国爱滋病规划署(UNAIDS)带领和鼓励世界各地人民实现零爱滋病新发感染、零歧视、零爱滋病相关死亡的共同愿景。联合国爱滋病规划署汇集11个联合国组织的力量，包括联合国难民事务高级专员署(UNHCR)、联合国儿童基金会(UNICEF)、世界粮食计划署(WFP)、联合国开发计划署(UNDP)、联合国人口基金会(UNFPA)、联合国毒品和犯罪问题办事处(UNODC)、联合国妇女发展基金(UN Women)、国际劳工组织(ILO)、联合国教科文组织(UNESCO)、世界卫生组织(WHO)和世界银行，与全球各国合伙人紧密合作，全力争取在2030年前遏止爱滋病疫情，达成其中一个重要的可持续发展目标。详情请浏览unaids.org 或透过Facebook、Twitter、Instagram及YouTube联络我们。



南非推出新计划加强遏止爱滋病

2017年4月3日

南非在应对爱滋病方面取得重大进展 – 南非拥有全世界最庞大的爱滋病治疗计划，为超过330万患者提供抗逆转录病毒治疗，所需资金几乎全部来自国内资源；爱滋病相关死亡人数自2005年降幅超过55%；目前，在南非所有感染爱滋病病毒的孕妇中，约95%已获得药物治疗，以减低将爱滋病病毒传播给子女的风险。

南非正在不断努力遏止爱滋病新增感染，防止出现爱滋病相关死亡，并于3月31日推出第三个五年的「南非爱滋病、性病和结核病国家战略计划」(South African National Strategic Plan on HIV, Sexually Transmitted Infections and Tuberculosis , 2017 - 2022)。该计划由副总统拉马福萨(Cyril Ramaphosa)在南非司法首都布隆方丹(Bloemfontein)的一场特别活动中颁布，联合国爱滋病规划署执行主任米歇尔西迪贝(Michel Sidibé)出席了是次活动，以示对新计划的支持。

该计划制定了多项进取的目标，包括使每年爱滋病病毒新增感染的人数由270 000人减至100 000人以下，每年结核病新增感染的人数由450 000人减至315 000人以下，以及在2020年之前实现三个「90%」的目标，包括90%爱滋病病毒感染者知道自己已受感染，90%已知道受感染人士可获得治疗，以及90%正在接受治疗的患者的病毒载量得到抑制。

为实现目标，政府及合作伙伴将在受爱滋病病毒感染严重影响的人口及地区实施多种高效计划。计划着重于少女和年轻妇女的爱滋病预防措施。在南非，少女和年轻妇女的爱滋病病毒新增感染率最高，单是2015年，新增感染的年轻妇女人数便高达100 000人。

南非亦正在加紧努力治疗结核病。在南非，大多数爱滋病相关死亡均由结核病引起，近年还出现了多抗药性及广泛耐药结核病等新疫情。卫生部长阿隆·莫索阿勒迪(Aaron Motsoaledi)近期针对多抗药性的结核病推出了为期9个月的新药物

疗程，以大幅改善患者服药依从性及抗药性的问题。

引述

「在推行第三个国家战略计划之际，我们必须谨记，归根到底，这是一项关乎到我们所有南非人的计划。这计划呼吁南非各界领袖采取行动，共同终结爱滋病、结核病及性病的疫情。战胜爱滋病及结核病疫情，是我们所有人的责任。」

南非副总统 拉马福萨 (Cyril Ramaphosa)

「南非在应对爱滋病方面作为全球领袖，表现了扩大爱滋病防控工作的可能性，这一点从每年接受爱滋病检测的人数、正在接受爱滋病治疗的人数以及具备适当政治领袖可见一斑。」

联合国爱滋病规划署执行主任米歇尔西迪贝 (Michel Sidibé)

「我们务必确保人人参与。全国预防工作的关键在于民众。如果没有民众的参与，一切无从谈起。我们的行动必有成果。」

南非全国爱滋病委员会民间社会论坛(South African National AIDS Council's Civil Society Forum)主席 Steve Letsike

「我们需要关注爱滋病疫情最严重的地区所受到的影响。特别是对于少女和年轻妇女，我们需要做到以下五个主要方面：保护她们免受爱滋病病毒感染、确保她们能较长时间就学、向她们赋予经济权力以遏止包养风气、对性别暴力零容忍，以及减低青少年怀孕率。」

卫生部长 阿隆·莫索阿勒迪 (Aaron Motsoaledi)